

# Безвоздушные распылители XTR 5 и XTR 7

## Инструкции / Детали



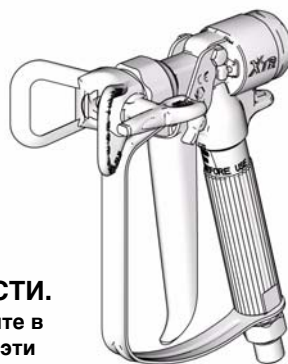
Номера моделей указаны на стр. 7.

Максимальное рабочее давление:

Модель XTR 5: 5000 psi (35 мПа, 345 бар)

Модель XTR 7: 7250 psi (50 мПа, 500 бар)

**Для применения с материалами, формирующими защитные покрытия**



ti5045b

312137D



### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

Инструкции по сбросу давления, заливке и распылению смотрите в руководстве по эксплуатации Вашего распылителя. Сохраните эти инструкции.

Следующие предупреждения служат для безопасной установки, эксплуатации, заземления, технического обслуживания и ремонта оборудования. Символ восклицательного знака свидетельствует о наличии общего предупреждения, а символ опасности предупреждает о наличии риска, связанного с определенной процедурой. Смотрите снова эти предупреждения. По всему тексту настоящего руководства, так где применимо, могут встретиться дополнительные предупреждения для данного изделия.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



### ОПАСНОСТЬ ПОДКОЖНОЙ ИНЪЕКЦИИ

Жидкость под высоким давлением, поступающая из пистолета-распылителя, через разрывы в шлангах или поврежденные детали, способна повредить кожные покровы. Место повреждения может выглядеть как обычный порез, но это серьезная травма, способная привести к ампутации. **Следует немедленно обратиться к хирургу.**

- Не направляйте пистолет-распылитель на людей или на какую-нибудь часть тела.
- Не подносите руку к соплу пистолета-распылителя.
- Не устраняйте и не отклоняйте направление утечек рукой, иной частью тела, перчаткой или ветошью.
- При распылении обязательно должны быть установлены защитная насадка сопла и предохранитель курка.
- Ставьте курок пистолета-распылителя на предохранитель в перерывах между распылением.
- Выполняйте **Процедуру сброса давления**, приведенную в настоящем руководстве, при прекращении распыления и перед чисткой, проверкой или обслуживанием оборудования.



### ОПАСНОСТЬ, ИСХОДЯЩАЯ ОТ ОБОРУДОВАНИЯ ПОД ДАВЛЕНИЕМ

Жидкость из пистолета-распылителя или распределительного клапана, а также вытекающая через поврежденные шланги или детали, может попасть в глаза, на кожу и вызвать серьезные травмы.

- Выполняйте **Процедуру сброса давления**, приведенную в настоящем руководстве, при прекращении распыления и перед чисткой, проверкой или обслуживанием оборудования.
- Перед использованием оборудования, следует проверить все соединения линий подачи жидкости.
- Ежедневно проверяйте шланги, трубки и соединения на наличие повреждений. Немедленно заменяйте изношенные или поврежденные детали.



### ОПАСНОСТЬ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ И ВЗРЫВА

Огнеопасные газообразные вещества, такие как пары растворителя и краски, могут воспламениться или взорваться в **рабочей зоне**. Для предотвращения возгорания и взрыва:

- Используйте оборудование только в хорошо вентилируемой зоне.
- Устраните все возможные причины воспламенения, такие как сигнальные лампы, сигареты, переносные электрические светильники, пластиковая спецодежда (потенциальная опасность статического разряда).
- В рабочей зоне не должно быть мусора, а также растворителей, ветоши, бензина.
- Не подключайте и не отключайте шнуры питания, не включайте и не выключайте освещение при наличии легковоспламеняющихся паров жидкости.
- Заземляйте все оборудование в рабочей зоне. См. инструкции по **заземлению**.
- Используйте только заземленные шланги.
- Плотно прижимайте пистолет-распылитель к боковой поверхности заземленной емкости, если он направлен в емкость.
- Если появляются статические разряды или Вы почувствуете удар электрического тока, **немедленно прекратите работу**. Не используйте оборудование до выявления и устранения причины.
- Рабочая зона должна быть оборудована работающим огнетушителем.



II 2 G c T6



H003

 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	
	<p><b>ОПАСНОСТЬ НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ</b></p> <p>Неправильное использование оборудования может привести к смертельному исходу или серьезной травме.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не пользуйтесь устройством, если вы устали, находитесь под воздействием лекарственных препаратов или алкоголя.</li> <li>• Не превышайте максимального рабочего давления или температуры компонента системы с наименьшим номиналом. См. <b>Технические данные</b> во всех руководствах к оборудованию.</li> <li>• Используйте жидкости и растворители, совместимые со смачиваемыми деталями оборудования. См. <b>Технические данные</b> во всех руководствах к оборудованию. Прочитайте предупреждения производителей жидкости и растворителя. Для полной информации об используемом веществе затребуйте бланки паспортов безопасности материалов у дистрибьютора или продавца.</li> <li>• Ежедневно проверяйте оборудование. Немедленно ремонтируйте или заменяйте изношенные или поврежденные детали только оригинальными запасными частями от изготовителя.</li> <li>• Не вносите изменений в оборудование.</li> <li>• Используйте оборудование только по прямому назначению. Для получения необходимой информации связывайтесь с вашим дистрибьютором.</li> <li>• Прокладывайте шланги и тросы вне зон движения транспорта и вдали от острых кромок, движущихся частей, горячих поверхностей.</li> <li>• Не перегибайте шланги и не изгибайте их слишком сильно, не тяните за них оборудование.</li> <li>• Не допускайте детей и животных в рабочую зону.</li> <li>• Соблюдайте все необходимые меры безопасности.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ АЛЮМИНИЕВЫХ ДЕТАЛЕЙ ПОД ДАВЛЕНИЕМ</b></p> <p>Использование жидкостей, несовместимых с алюминием в автоклавах, может привести к возникновению химической реакции и повреждению оборудования. Несоблюдение этого условия может привести к смертельному исходу, серьезной травме или повреждению имущества.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не используйте 1,1,1-трихлорэтан, метилхлорид, а также растворители на основе галогенизированного углеводорода и жидкости, содержащие эти растворители.</li> <li>• Многие другие жидкости также могут содержать материалы, несовместимые с алюминием. Уточните эти данные у поставщика материала.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ТОКСИЧНЫХ ЖИДКОСТЕЙ ИЛИ ГАЗОВ</b></p> <p>Токсичные жидкости или газы могут привести к серьезным травмам или смертельному исходу при попадании в глаза, на кожу, при вдыхании или проглатывании.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Прочтите MSDS (ведомости безопасности материалов), чтобы ознакомиться со специфическими опасными особенностями используемых жидкостей.</li> <li>• Храните опасные жидкости в специальных контейнерах, при утилизации следуйте соответствующим инструкциям.</li> <li>• Всегда носите водонепроницаемые перчатки при распылении или очистке оборудования.</li> </ul>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ОЖОГА</b></p> <p>Во время работы поверхности оборудования и жидкость могут сильно нагреваться. Во избежание получения сильных ожогов не прикасайтесь к горячей жидкости или оборудованию. Дождитесь полного охлаждения оборудования/жидкости.</p>
	<p><b>ОПАСНОСТЬ ОТДАЧИ</b></p> <p>При нажатии курка пистолета возможна отдача. Оператор должен стоять устойчиво, иначе можно упасть и получить серьезную травму.</p>
	<p><b>ЛИЧНЫЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ</b></p> <p>При эксплуатации, обслуживании или в местах использования оборудования следует использовать соответствующие средства индивидуальной защиты, чтобы обезопасить себя от серьезных травм, включая повреждения глаз, вдыхание токсичных газов, ожогов и потери слуха. Средства защиты включают, но не ограничиваются следующим:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Защитные очки</li> <li>• Защитная одежда и респиратор в соответствии с рекомендациями изготовителя жидкостей и растворителей</li> <li>• Перчатки</li> <li>• Защитные наушники</li> </ul>

## Процедура сброса давления



Выполняйте процедуру сброса давления, если вам указано сбросить давление, прекратить напыление, проверить или отремонтировать оборудование, или установить/прочистить распылительный наконечник.

1. Поставьте курок на предохранитель.
2. Отключите насос.
3. Разблокируйте курковый выключатель.
4. Плотно прижмите металлическую часть пистолета к заземленной металлической емкости. Нажмите на пусковой механизм для сброса давления.
5. Поставьте курок на предохранитель.
6. Открыть спусковой клапан (см. **Технические требования**). Оставить спусковой клапан открытым.

Если давление полностью не упало:

- Распылительный наконечник засорен. Для наконечника RAC см. **Советы по чистке/прочистке** на стр. 4. При плоском наконечнике - медленно ослабить контргайку. Снять и прочистить распылительный наконечник.
- Шланг засорен. Медленно ослабить соединение на конце шланга для сброса давления. Прочистить засоренный шланг.

## Технические требования

- Установите главный пневмораспределительный клапан на подающем воздухопроводе насоса, чтобы стравливать воздух, остающийся между клапаном и насосом после закрытия регулятора подвода воздуха. Оставшийся воздух может вызвать самопроизвольное срабатывание насоса.
- Установить спусковой клапан между насосом и пистолетом-распылителем, чтобы сбрасывать давление в насосе, шланге, пистолете-распылителе. Нажатие курка пистолета для сброса давления может быть недостаточным. См. **Процедуру сброса давления**.

## Заземление



Для получения подробных инструкций по заземлению ознакомьтесь с местными электротехническими правилами и нормами и руководством по насосу.

- Распылитель: заземление обеспечивается через соединение с заземленным подающим шлангом и насосом/распылителем.
- Шланг для жидкости: используйте только заземленные шланги.
- Емкость для жидкости: соблюдайте местные нормативные требования.
- Объект обработки: соблюдайте местные нормативные требования.
- Емкости для растворителя: соблюдайте местные нормативные требования. Пользуйтесь только электропроводимыми металлическими емкостями, помещенными на заземленной поверхности. Не ставьте емкость на непроводящую поверхность, например, на бумагу или картон, так как это нарушит цепь заземления.
- Для поддержания непрерывности заземления при промывке или сбросе давления: плотно прижмите металлическую поверхность распылителя к заземленной металлической емкости, а затем нажмите на курок.

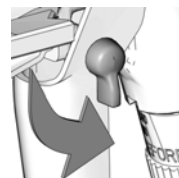
## Предохранитель курка пистолета-распылителя



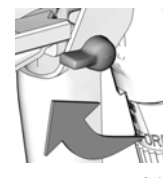
Чтобы избежать травмы, когда пистолет-распылитель не используется, всегда ставьте на предохранитель курок пистолета-распылителя (2), если агрегат выключается или оставляется без присмотра. В комплект пистолета-распылителя входит карманная карточка с информацией о медицинской помощи в случае прорыва кожных покровов. Копии карточки представляются без дополнительной платы. Снабдите карточками всех операторов.

Предохранитель пускового механизма должен свободно перемещаться и легко защелкиваться в нужном положении. При повреждении предохранителя пускового механизма или в случае ограничения движения, следует немедленно заменить весь комплект пускового механизма (16).

Спусковой механизм заблокирован (нет распыления)



Спусковой механизм разблокирован (распыление)



ti5049b

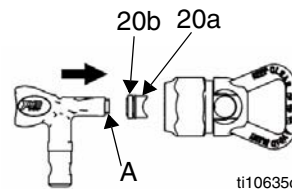
ti5048b

## Установка наконечника

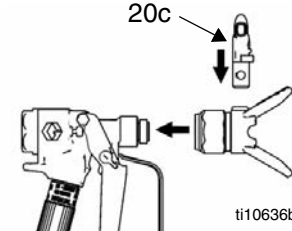


### Наконечник RAC

1. Выполните **Процедуру сброса давления**. Поставьте курок на предохранитель.
2. Установить сальник (20b) на жидкостное уплотнение (20a). Воспользуйтесь инструментом (A) для введения сальника и зафиксируйте его на месте. Выведите инструмент, установив сальник в корпусе.
3. Установите наконечник (20c), согласно рисунку. Поверните его против часовой стрелки на 90° в рабочее положение, чтобы стрелка указывала вперед. Установите собранный наконечник RAC на пистолет-распылитель.



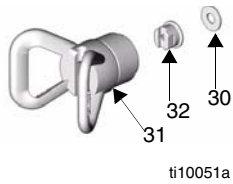
ti10635c



ti10636b

### Плоский наконечник

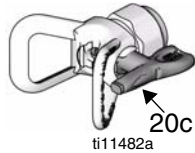
1. Выполните **Процедуру сброса давления**. Поставьте курок на предохранитель.
2. Введите наконечник (32) и сальник (30) в заднюю часть
3. Установите защитную насадку на концевую часть пистолета-распылителя.



## Работа



1. Присоедините заземленный шланг для жидкости.
2. Промойте насос без наконечника распылителя. Используйте минимально возможное давление воздуха.
3. Произведите заливку. См. инструкции к пользованию распылителем.
4. Выполните **Процедура сброса давления**.
5. Установите наконечник распылителя и ограждение наконечника.
6. Только для наконечников RAC: В рабочем положении, стрелка на наконечнике (20с) должна указывать вперед.
7. Удерживайте пистолет-распылитель перпендикулярно к поверхности и на расстоянии около 12 дюймов (304 мм) от нее. Если температура жидкости превышает 110°F (43°C), пользуйтесь перчатками.
8. Сначала направьте пистолет-распылитель на бумагу для пробы, затем нажмите курок распылителя.
  - a. Регулируйте давление жидкости до тех пор, пока струя не будет полностью распыляться.
  - b. Если регулировка давления не обеспечивает надлежащего распыления следует воспользоваться **Процедура сброса давления**, а затем попробовать применить наконечник другого размера.
9. Нажмите на курок в позиции полного открытия или полного закрытия клапана.

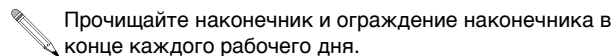


## Регулирование формы распыла

Отверстие наконечника распылителя и угол распыла определяют форму площадь распыла. Когда нужно покрыть большую площадь, используйте больший наконечник вместо увеличения давления жидкости.

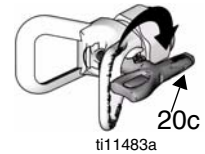
1. Выполните **Процедура сброса давления**. Поставьте курок на предохранитель.
2. Ослабьте гайку крепления защитной насадки сопла.
3. Выровняйте защитную насадку (25) горизонтально для горизонтальной формы распыла. Выровняйте защитную насадку (25) вертикально для вертикальной формы распыла.
4. Затяните гайку.

## Советы по чистке/прочистке



1. Выполните **Процедура сброса давления**. Поставьте курок на предохранитель.
2. Прочищайте распределительный наконечник следующим образом:

- a. Наконечники RAC: Поверните наконечник на 180°, чтобы стрелка на наконечнике (20с) указывала назад. Разблокируйте курковый выключатель. Направьте пистолет-распылитель в емкость или на землю, чтобы удалить засорения. Поставьте курок на предохранитель. Поверните наконечник (26) на 180° назад в положение распыления.
  - b. Плоские наконечники: Снять наконечник и прочистить его кистью, смоченной в растворителе.
3. Наконечники RAC: Если наконечник по-прежнему засорен:
    - a. Выключить распылитель и отсоединить источник питания.
    - b. Откройте спусковой клапан для жидкости (см. **Технические требования** на стр. 3), чтобы сбросить давление.
    - c. Снимите и прочистите наконечник распылителя.



## Обслуживание



Невыполнение очистки или замены фильтра либо поврежденного канала рукоятки может привести к серьезной травме.

Перед выполнением какого-либо технического обслуживания пистолета необходимо прочесть все предупреждения, приведённые в руководстве, и сбросить давление.

## Промывка

Промойте насос и пистолет до того, как жидкость сможет засохнуть в них. По возможности примените процедуру промывки, предлагаемую в инструкции к вашему насосу или распылителю, вместо данной процедуры.

1. Выполните **Процедура сброса давления**. Поставьте курок на предохранитель.
2. Снять наконечник распылителя и ограждение распылителя. Прочистить растворителем.
3. Поместите всасывающий конец насоса в заземленную емкость с подходящим растворителем.
4. Включите насос на режим с минимальным давлением.
5. Снимите пусковой механизм с предохранителя, затем направьте пистолет-распылитель в емкость с краской и нажмите на курок. Когда появится растворитель, отпустите курок.
6. Направьте пистолет-распылитель в емкость с растворителем и нажмите на курок. Выполняйте операцию до тщательной промывки системы.
7. Выполните **Процедура сброса давления**. Поставьте курок на предохранитель.

## Очистка / замена фильтра (5)

1. Выполните **Процедура сброса давления**. Поставьте курок на предохранитель.

- Отсоедините защитную скобу курка от корпуса пистолета-распылителя под диффузором, сдвинув вверх защелку защитной скобы и вытянув ее из паза.
- Затем конец защитной скобы курка под рукояткой пистолета-распылителя можно использовать как гаечный ключ, чтобы ослабить гайку.
- Когда фиксирующие пазы (а) выйдут из зацепления, вручную поверните рукоятку и отсоедините ее от головки пистолета-распылителя.
- Снимите фильтр.
- Прочистите фильтр, пользуясь мягкой кистью.
- Замените фильтр.
- Слегка смажьте резьбу и установите.
- Воспользуйтесь защитной скобой курка, чтобы затянуть гайку.
- Вновь установите предохранительную скобу курка.



## Очистка

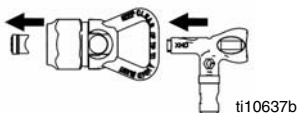
Промывайте пистолет-распылитель после каждой рабочей смены и храните его в сухом месте. Не оставляйте пистолет-распылитель или его части в воде или очищающих растворителях.

## Ремонт

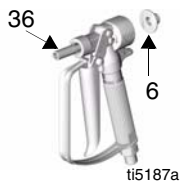


### Разборка

- Выполните **Процедура сброса давления**. Поставьте курок на предохранитель.
- Отсоедините шланг подачи жидкости. Снимите ограждение наконечника РАС и наконечник (19 и 20а-20с) или ограждение плоского наконечника и наконечник (30, 31 и 32).
- Только для наконечников РАС: воспользуйтесь инструментом, вытолкнуть сальник и уплотнение из корпуса.



- С помощью гаечного ключа снимите крышку (4) с пружиной (5) (снимает давление пружины на иглу).
- Снимите седло клапана (10) и шайбу (9).
- Зафиксировав иглу инструментом (36), снимите держатель иглы (6).
- Извлеките иглу (8).
- Пользуясь торцевым гаечным ключом, извлеките опорную шайбу (2) из задней части пистолета-распылителя. Воспользуйтесь остроконечным инструментом, чтобы снять сальник (3).
- Почистить и при необходимости заменить детали.

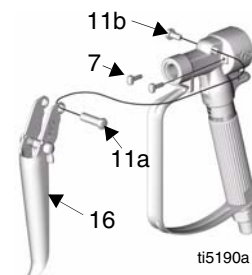


## Чтобы снять курок

Во избежание утери деталей следует учесть, что два стопорных штифта (7) выпадут из корпуса распылителя, при извлечении (16) курка.

### Пистолеты-распылители XTR 7

- Пользуясь гаечным ключом, извлеките винт (11b) из пальца (11a).
- Выведите палец (11a) из корпуса распылителя и снимите курок (16).
- Перед установкой курка смажьте стопорные штифты (7) и палец (11a).



### Пистолеты-распылители XTR 5

- С помощью торцевого ключа извлеките винты (12) с каждой стороны корпуса распылителя и извлеките курок.
- Перед установкой курка смажьте стопорные штифты (7).

## Сборка

- Введите новый сальник (3\*) в корпус распылителя. Слегка смажьте уплотнительную шайбу (2\*) и установите её. Затяните с моментом 48-72 футофунтов (5-8 N·м).
- Слегка смажьте и замените иглу (8\*). Введите иглу через уплотнительную шайбу.

### Внимание

Для закрепления иглы пользуйтесь инструментом (36) и пальцами. Не перетяните, поскольку игла может сломаться.

- Для резьбы иглы применяйте легкую смазку Loctite™. Установите держатель иглы (6), зафиксировав иглу специальным инструментом (36\*). Затяните до предела. Не перетягивайте.
- Слегка смажьте резьбу седла клапана (10\*). Нажмите на курок, чтобы втянуть иглу, и установите сальник (9\*) и седло клапана (10\*). Затяните седло клапана с моментом 26-32 футофунтов (34-43 N·м).
- Смазать и установить пружину (5) и крышку (4). Затянуть крышку с моментом 10-13 футофунтов (8-10 N·м).

## Проверьте пистолет-распылитель перед использованием

- Поставьте курок на предохранитель. Подключите шланг подачи жидкости к пистолету.
- Включите и отрегулируйте насос.
- Отключив предохранитель спускового механизма направьте распылитель в металлический контейнер для отходов, нажав на курок.
- Отпустите курок. Пистолет должен немедленно прекратить распыление при полном отсутствии протекания. При наличии неполадок сверьтесь с **Процедура сброса давления**. Сверьтесь с процедурой сборки и устраните неполадки.
- Установите наконечник и защиту наконечника перед регулярным использованием.



## Технические данные

Максимальное рабочее давление:

XTR 5 . . . . .	5000 psi (35 MPa, 345 bar)
XTR 7 . . . . .	7250 psi (50 MPa, 500 bar)

Отверстие выхода жидкости 0.090 дюйма (2,3 мм)

Входной патрубок для

жидкости . . . . . 1/4 npsm (м)

макс. температура жидкости 160°F (71°C)

Звуковое давление . . . . . 84.3 dB(A)\*

Звуковая мощность . . . . . 95.7 dB(A)\*

Смачиваемые детали . . . . . алюминий, нержавеющая сталь, ацеталь, полиэтилен, нейлон, полипропилен, карбид, полиуретан, уплотняющие кольца, стойкие к действию растворителю.

\* Были взяты максимальные показатели при 6000 psi (41 мПа, 414 бар), с наконечником HD519, с использованием воды в качестве жидкости. Уровень акустической мощности измерялся по стандарту ISO 9614-2.

## Детали

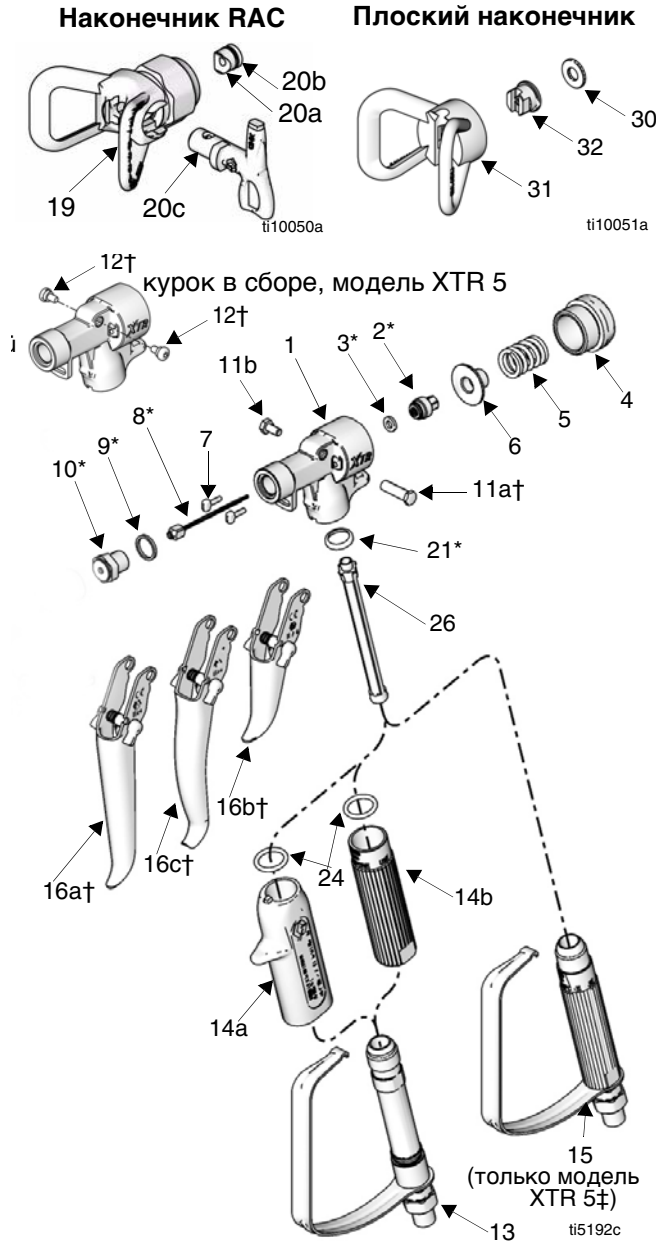
Ссылка	Деталь	Обозначение	К-во
1	15J771	BODY, gun, aluminum, (XTR 5 only)	1
	15E178	BODY, gun, sst (XTR 7 only)	1
2*	245881	SEAL, retainer assembly	1
3*	n/a	GASKET (kit 248837 only, not sold separately)	1
4	15K000	CAP, end (XTR 5 only)	1
	15A864	CAP, end (XTR 7 only)	1
5	117350	SPRING,	1
6	15E088	RETAINER, needle	1
7	15E085	PIN, actuator	2
8*	248591	NEEDLE	1
9*	156766	GASKET	1
10*	245858	SEAT, valve	1
11a†	192272	PIN, pivot (XTR 7 only)	1
11b†	203953	SCREW, cap, hex-hd; 10-24 x 3/8 in. (10 mm) [XTR7 only]	1
12†	117602	SCREW, shoulder, pan hd; 8-32 x 5/16 in. (8 mm) [XTR 5 only]	2
13	248952	HANDLE, includes trigger guard, swivel, tube, and o-ring; see Tables 1 and 2	1
14a	276997	HANDLE SLEEVE, insulated, (see Tables 1 and 2)	1
14b	15E083	HANDLE SLEEVE, 1 in. (25 mm), (see Tables 1 and 2)	1
15‡	255275	HANDLE, includes trigger guard, swivel, and tube, 1 in. (25 mm) OD, (XTR 5 only, see Table 2)	1
16a†	287449	TRIGGER KIT, also includes 11a, 11b, and 12, see Tables 1 and 2,	1
16b†	287450	TRIGGER KIT, also includes 11a, 11b, and 12, see Tables 1 and 2	1
16c†	287451	TRIGGER KIT, also includes 11a, 11b, and 12, see Tables 1 and 2	1
21*	179733	SEAL, sleeve	1
24	n/a	O-RING (kit 248952 only, not sold separately)	1
26	287032	FILTER, 60 mesh, included with gun	1
	287034	FILTER, 60 and 100 mesh combo	1
29▲	222385	TAG, warning (not shown)	1
36*	194744	TOOL, repair, packing	1

▲ Запасные этикетки опасности и предостережений, бирки и карточки предоставляются бесплатно.

\* Части, входящие в ремкомплект 248837, приобретаются отдельно.

† Части, входящие в комплекты спускового механизма 287449 (16a), 287450 (16b), и 287451 (16c) приобретаются отдельно.

## Наконечник и защитная насадка



‡ **ПРИМЕЧАНИЕ:** Оценка рукояток 15 на расчетное давление при котором их можно использовать в модели XTR 7 не производилась. Для модели XTR 7 заказывайте рукоятку 13 и втулку 14a или 14b, в зависимости от вашей модели (см. Таблицу 1).

Ссылка	Деталь	Обозначение	К-во
19	XHD001	GUARD, RAC tip (see Tables 1 and 2)	1
20	XHDxxx	SWITCH, RAC tip, 519 size included (includes 20a - 20c, see Tables 1 and 2)	1
20a✓		SEAL, fluid	1
20b✓		GASKET	1
20c		TIP, spray, XHD RAC	1
30	166969	GASKET, (XTR501 and XTR701 only)	1
31	220251	GUARD, flat tip (XTR501 and XTR701 only)	1
32	163519	TIP, flat (XTR501 and XTR701 only)	1

✓ В ремкомплект OneSeal™ входят XHD010 (по 5 каждого типа на комплект, в общую стоимость не входит).

**Таблица 1: Модели XTR 7**

Номер детали распылителя XTR 7	Номера по каталогу							
	13	14a	14b	16a	16b	16c	19	20
XTR700	✓		✓	✓			✓	
XTR701	✓		✓	✓				
XTR702	✓	✓				✓	✓	✓
XTR703	✓	✓			✓		✓	✓
XTR704	✓		✓	✓			✓	✓
XTR705	✓		✓		✓		✓	✓

**Таблица 2: Модели XTR 5**

Номер детали распылителя XTR 5	Номера по каталогу								
	13	14a	14b	15	16a	16b	16c	19	20
XTR500				✓	✓			✓	
XTR501				✓	✓				
XTR502	✓	✓					✓	✓	✓
XTR503	✓	✓				✓		✓	✓
XTR504				✓	✓			✓	✓
XTR505				✓		✓		✓	✓

## Комплект руководства

Данное руководство доступно на следующих языках: См. [www.graco.com](http://www.graco.com) для ознакомления с новыми переводами.

Язык	Руководство
Китайский	312293
Голландский	312138
Английский	312145
Французский	312294
Немецкий	312295
Итальянский	312549
Японский	312296
Корейский	312297
Португальский	312136
Русский	312137
Испанский	312298
Шведский	312139

# Стандартная гарантия Graco

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

**THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

**GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO.** These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

## **FOR GRACO CANADA CUSTOMERS**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

## Graco Information

**TO PLACE AN ORDER**, contact your Graco distributor or call to identify the nearest distributor.

**Phone:** 612-623-6921 **or Toll Free:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.  
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

*This manual contains Russian. MM 312145*

**Graco Headquarters:** Minneapolis  
**International Offices:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**

Copyright 2007, Graco Inc. is registered to I.S. EN ISO 9001

www.graco.com  
Revised 4/2009